



### LA TROISIÈME BALLE, Leo Perutz,

traduit de l'allemand  
par Jean-Claude Capèle,  
éd. Zulma, 334 p, 9,95 €.  
Ce premier roman  
publié en 1915  
inaugure l'art de la fable  
fantastique que déploie  
Leo Perutz sur un  
terrain historique. Soit  
le personnage fictif de  
Grumbach, rebelle armé  
d'une arquebuse et de  
trois balles, luttant aux  
côtés de Montezuma  
contre Cortez venu  
mettre la main sur  
le trésor des Aztèques.  
Sur un ton épique aussi  
grisant que  
sympathiquement  
suranné, l'auteur du  
*Cavalier suédois* enroule  
une certaine tradition  
romanesque héritée  
des chansons de geste  
(voir les scènes d'action  
figées en tableaux  
farfelus) autour d'une  
modernité thématique  
stupéfiante (l'individu  
contre l'État). **P.-É. P.**